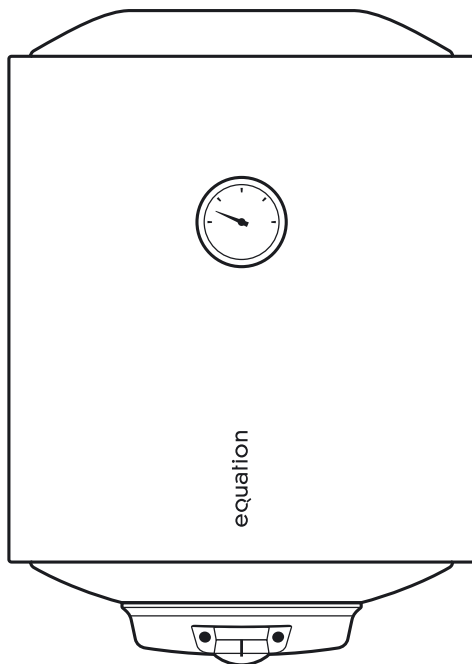




Электрический  
накопительный  
водонагреватель

Электрлік  
жинақтаушы  
су жылытқышы



**ГАРАНТИЯ  
КЕПІЛДІК**



**5**  
ЛЕТ | ЖЫЛ



**2**  
ГОДА | ЖЫЛ



**2**  
ГОДА | ЖЫЛ

Модели: EAN:  
EQ3-30 ER 4670033317800  
EQ3-50 ER 4670033317817  
EQ3-80 ER 4670033317824  
EQ3-100 ER 4670033317831

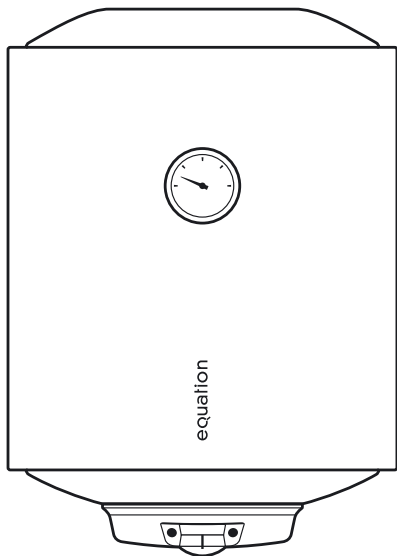


**RU** Инструкция по эксплуатации

**KZ** Пайдалану жөніндегі нұсқаулық



## Комплектация



### RU: В комплект водонагревателя входит:

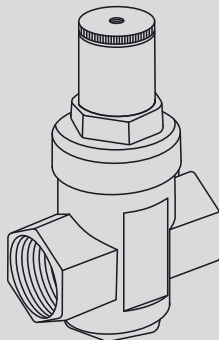
Водонагреватель с УЗО и вилкой	- 1 шт.
Предохранительный клапан типа GP	- 1 шт.
Анкер для крепежа	- 2 шт.
Руководство по эксплуатации	- 1 шт.
Упаковка	- 1 шт.

### KZ: Су жылытқыш жинағына мыналар кіреді:

ҚӨҚ және ашалы су жылытқышы	- 1 дана
Қауіпсіздік клапаны	- 1 дана
Бекіткіш анкер	- 2 дана
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	- 1 дана
Қаптама	- 1 дана

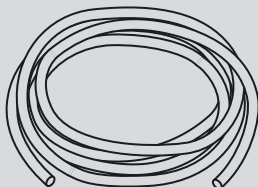


**RU:** Необходимо приобрести (в комплект не входит)  
**KZ:** Бөлек сатылады (жиынтыққа кірмейді)



Если давление в водопроводной сети превышает 6 Бар (номинальное рабочее давление), необходима установка понижающего редукционного клапана.

Егер су өткізгіш желідегі қысым 6 бардан асса (номиналды жұмыс қысымы), төмендететін редукциялық қақпақты орнату қажет



Внутренний D – 6 мм  
 Наружный D – 9 мм  
 Ішкі D – 6 мм  
 Сыртқы D – 9 мм



**RU:** Требуется для установки (в комплект не входит)

**KZ:** Орнату үшін қажет (жиынтыққа кірмейді)

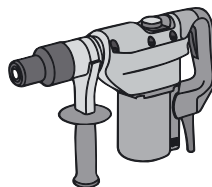
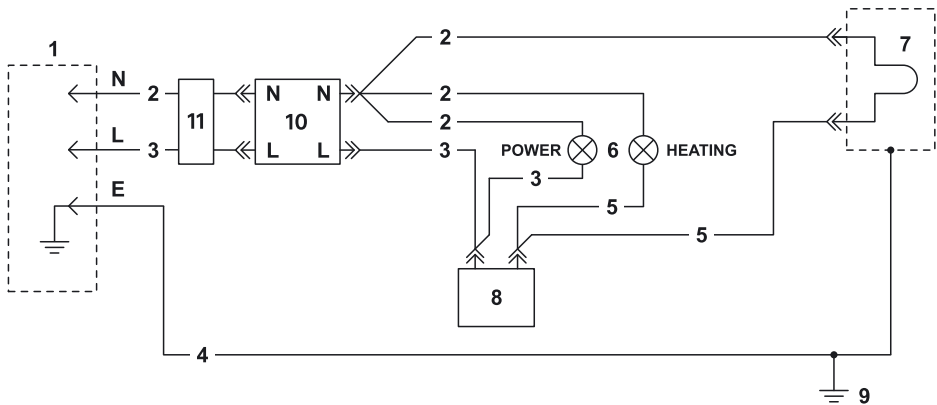


Рис. 1. Схема электрических соединений

1-сур. Электр қосылымдарының сұлбасы



1. Вилка стандарт С4 двухполюсная на 16 А, макс. 250 В с двойными заземляющими контактами
2. Голубой
3. Коричневый
4. Жёлто-зелёный
5. Чёрный
6. Контрольные лампы индикации
7. ТЭН, 1,5 кВт, 230 В
8. Термостат
9. Корпус ЭВН
10. Ограничитель температуры
11. Устройство защитного отключения (УЗО)

1. Аша стандарт С4 қос полюсті 16 А, макс. 250 В қос жерге тұйықтау түйіспелері бар
2. Көгілдір
3. Қоңыр
4. Сары-жасыл
5. Қара
6. Индикациялық бақылау шамдары
7. ЖЭЖ, 1,5 кВт, 230 В
8. Термореттегіш
9. ЭСЖ корпусы
10. Температураны шектегіш
11. Қорғанысты өшіру құрылғысы (ҚӨҚ)

## УСТАНОВКА В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

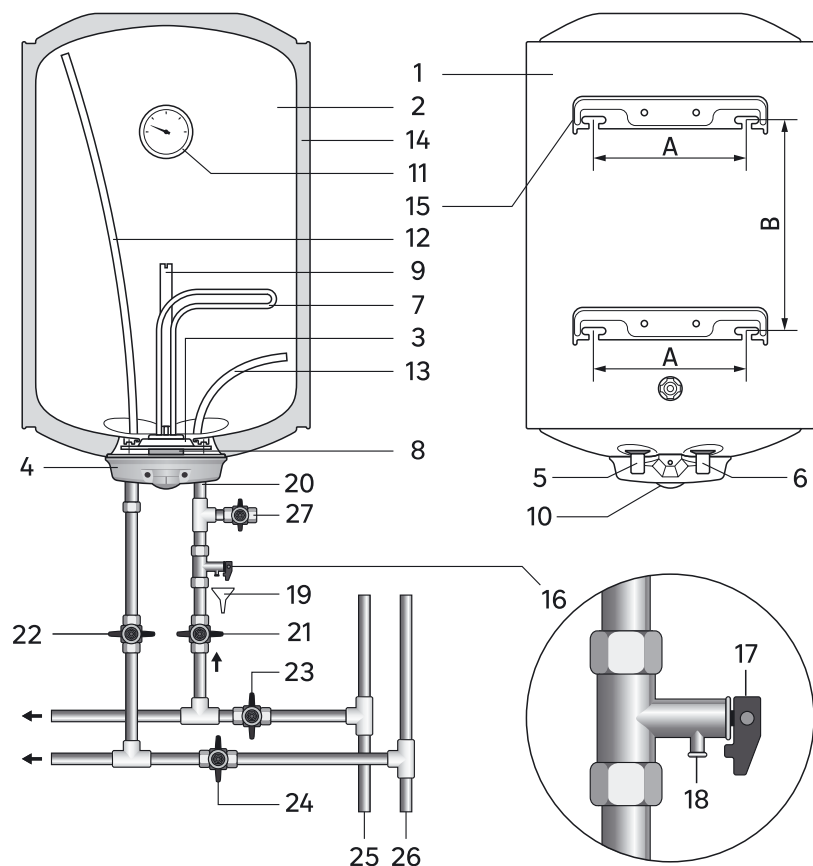


Рис. 2

### Размеры для крепежа

Модель	A, мм	B, мм	Количество крепежа, шт
EQUATION EQ3-30 ER	236	150	2
EQUATION EQ3-50 ER		177	
EQUATION EQ3-80 ER		405	
EQUATION EQ3-100 ER		557	

## УСТАНОВКА В ГОРИЗОНТАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ

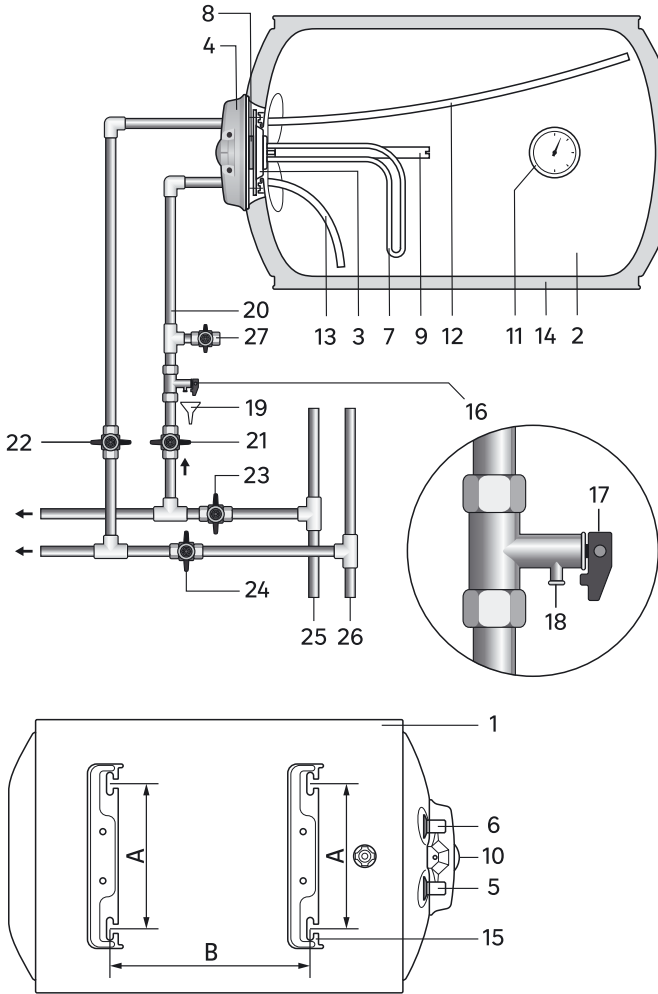


Рис. 2а

- |   |   |
|---|---|
| 1 Внешний корпус                                    | 15 Кронштейн для крепления                    |
| 2 Внутренний бак (ёмкость)                          | 16 Предохранительный клапан                   |
| 3 Съёмный фланец                                    | 17 Ручка предохранительного клапана           |
| 4 Защитная крышка                                   | 18 Выпускная труба предохранительного клапана |
| 5 Патрубок подачи холодной воды (с синим кольцом)   | 19 Дренаж                                     |
| 6 Патрубок выпуска горячей воды (с красным кольцом) | 20 Вход холодной воды                         |
| 7 Трубчатый электронагреватель (ТЭН)                | 21 Вентиль подачи холодной воды               |
| 8 Термостат   | 22 Вентиль подачи горячей воды                |
| 9 Анод  | 23 Запорный вентиль холодной воды             |
| 10 Ручка терморегулятора                            | 24 Запорный вентиль горячей воды              |
| 11 Индикатор температуры                            | 25 Магистраль холодной воды                   |
| 12 Трубка забора горячей воды                       | 26 Магистраль горячей воды                    |
| 13 Рассеиватель холодной воды                       | 27 Сливной вентиль                            |
| 14 Теплоизоляция                                    |   |

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU  
KZ



Перед первым использованием водонагревателя внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации

### Используемые обозначения



**ВНИМАНИЕ!** Важные сведения по технике безопасности



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Общая информация и рекомендации

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение .....	7
2. Назначение .....	7
3. Основные технические характеристики .....	7
4. Информация о месте нанесения и способе определения даты изготовления .....	8
5. Указания мер безопасности.....	8
6. Описание и принцип действия .....	9
7. Размещение и установка .....	9
8. Подключение к водопроводу .....	10
9. Подключение к электросети .....	11
10. Техническое обслуживание (ТО).....	11
11. Возможные неисправности и методы их устранения.....	12
12. Транспортировка и хранение электроводонагревателей .....	13
13. Гарантия изготовителя .....	13
14. Утилизация .....	14
15. Условия работы УЗО .....	14
16. Сведения об изготовителе.....	15

## 1. ВВЕДЕНИЕ

**Уважаемый покупатель!** Благодарим Вас за приобретение водонагревателя торговой марки EQUATION. Наша компания желает Вам комфортного пользования нашими продуктами!

**Перед первым использованием электрического накопительного водонагревателя внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и строго придерживайтесь его рекомендаций.**

Обратите внимание на важность правильного заполнения гарантийного талона торгующей организацией! Срок гарантии исчисляется с даты продажи водонагревателя.

Осмотрите внешний вид изделия в присутствии представителя продавца на предмет обнаружения механических повреждений (вмятин, царапин и пр.).

Не устанавливайте и не включайте изделие в пожаро- и взрывоопасных помещениях, с агрессивными, кислотными средами.

Не включайте водонагреватель в сеть, не имеющую заземления!

Настоящее руководство распространяется на водонагреватели аккумуляторные электрические бытовые торговой марки EQUATION. Полное наименование модели приобретенного Вами водонагревателя указано в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ

Электроводонагреватель (далее по тексту ЭВН) предназначен для обеспечения горячей водой бытовых и промышленных объектов, имеющих магистраль холодного водоснабжения с параметрами, указанными в таблице «Основные технические характеристики»

ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях и не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме.

## 3. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Номинальный объём, л	Мощность, Вт	Время нагрева $\Delta T = 45^\circ\text{C}$ , начальная температура $T = 10^\circ\text{C}$ , КПД = 0.9
EQUATION EQ3-30 ER	30	1 500	1 ч 5 мин
EQUATION EQ3-50 ER	50	1 500	1 ч 45 мин
EQUATION EQ3-80 ER	80	1 500	2 ч 50 мин
EQUATION EQ3-100 ER	100	1 500	3 ч 30 мин

Давление в магистрали холодной воды, min/max	0,05 / 0,6 МПа
Питающая электросеть – однофазная, напряжение, частота	230В $\sim$ ( $\pm 10\%$ ), 50 Гц
Номинальное давление	6 Бар
Диаметр резьбы патрубков подключения холодной и горячей воды	G 1/2
Класс защиты водонагревателя	IPX4
Работа при температуре окружающей среды	+3...+40°C
Диапазон регулировки температуры нагрева воды	+30...+75°C
Точность поддержания температуры в режиме хранения	$\pm 5^\circ\text{C}$

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

RU

KZ

## 4. ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТЕ НАНЕСЕНИЯ И СПОСОБЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДАТЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата выпуска изделия закодирована в уникальном серийном номере, расположенном на идентификационной табличке (стикере), расположенной в нижней части на корпусе изделия. Серийный номер изделия состоит из тринадцати цифр. Третья и четвертая цифра серийного номера – год выпуска, пятая и шестая – месяц выпуска, седьмая и восьмая – день выпуска ЭВН.

## 5. УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

1. Все монтажные, сантехнические и электромонтажные работы должны проводиться только квалифицированным персоналом!
2. Электрическая безопасность и противокоррозионная защита ЭВН гарантированы только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими «Правилами устройства электроустановок» (ПУЭ).
3. При монтаже и эксплуатации ЭВН запрещается:
  - подключать электропитание, если ЭВН не заполнен водой;
  - снимать защитную крышку при включенном электропитании;
  - использовать ЭВН без заземления или использовать в качестве заземления водопроводные трубы;
  - включать ЭВН в водопроводную сеть с давлением больше 0,6 МПа. Если давление в водопроводной магистрали превышает 0,6 МПа, либо не стабильно и периодически превышает 0,6 МПа, то на входе холодной воды в ЭВН, перед предохранительным клапаном (по ходу движения воды) необходимо установить соответствующий редукционный клапан (не входит в комплект поставки ЭВН) для снижения давления холодной воды до нормы. Установка редукционного клапана между ЭВН и предохранительным клапаном запрещена;
  - подключать ЭВН к водопроводу без предохранительного клапана;
  - сливать воду из ЭВН при включенном электропитании;
  - использовать запасные части, не рекомендованные производителем;
  - использовать воду из ЭВН для приготовления пищи;
  - использовать воду, содержащую механические примеси (песок, мелкие камни), которые могут привести к нарушению работы ЭВН и предохранительного клапана;
  - включение и эксплуатацию ЭВН с закрытыми входным и выходным вентилями (патрубками).
  - изменять конструкцию и установочные размеры кронштейнов ЭВН;
4. Замерзание воды в приборе недопустимо, так как это приводит к выходу его из строя, что является не гарантийным случаем.
5. ЭВН не предназначен для эксплуатации лицами с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями, а также лицами, не умеющими пользоваться ЭВН, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением или согласно инструкциям от лиц, отвечающих за безопасность ЭВН. Дети могут использовать ЭВН только под присмотром лиц, умеющих безопасно его эксплуатировать. Необходимо всегда помнить, что существует риск ошпаривания водой и поражения электрическим током.
6. При невыполнении покупателем п. 1-4 настоящего раздела, гарантия производителя аннулируется.
7. Нарушение правил противопожарного режима в Российской Федерации, утвержденных постановлением Правительства Российской Федерации от 16.09.2020 г. № 1479, может привести к причинению вреда жизни и здоровью человека, а также имуществу.
8. Не рекомендуется оставлять ЭВН включенным в электросеть при отсутствии надзора более, чем на 1 сутки.



## 6. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

ЭВН состоит из корпуса, нагревательного элемента, термостата, предохранительного клапана и защитной крышки с элементами управления.

Корпус ЭВН состоит из стального бака теплоизолированного экологически чистым пенополиуретаном, и двух резьбовых патрубков: подачи холодной воды (с синим кольцом) и выпуска горячей (с красным кольцом). Внутренний бак имеет специальное стеклофарфоровое покрытие, надежно защищающее внутреннюю поверхность от химической коррозии.

На съемном фланце (3) Рис. 2, 2а смонтированы: нагревательный элемент (ТЭН) (7), термостат (8) и магниевый анод (9). ТЭН служит для нагрева воды, а термостат обеспечивает возможность регулировки температуры нагрева до  $+75^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ). Магниевый анод предназначен для нейтрализации воздействия электрохимической коррозии на внутренний бак.

Регулировка температуры воды во внутреннем баке осуществляется с помощью ручки терморегулятора (10), расположенной на защитной крышке водонагревателя. Термостат также содержит термовыключатель – устройство защиты ЭВН от перегрева, которое отключает ТЭН от сети при превышении температуры воды свыше  $+95^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ). В процессе эксплуатации корпус ЭВН может нагреваться. Срабатывание термозащиты водонагревателя не является его неисправностью. Возврат водонагревателя в рабочее состояние осуществляется нажатием на шток термовыключателя, расположенного под защитной крышкой ЭВН (Рис. 3).

Предохранительный клапан выполняет функции обратного клапана, препятствуя попаданию воды из водонагревателя в водопроводную сеть в случаях падения в последней давления и в случаях возрастания давления в баке при сильном нагреве воды, а также функции защитного клапана, сбрасывая избыточное давление в баке при сильном нагреве воды.

В зависимости от модели ЭВН, на защитной крышке (4) имеются одна или две контрольные лампы индикации работы прибора или клавиши выбора мощности.

У моделей с одной контрольной лампой индикации, лампа отображает режим работы ЭВН – светится при нагревании воды и гаснет при достижении установленной температуры.

У моделей с двумя контрольными лампами индикации, лампа «Heating» отображает режим работы ЭВН – светится при нагревании воды и гаснет при достижении установленной температуры. Лампа «Power» светится постоянно – отображает подключение прибора к сети электропитания.

У моделей с клавишами выбора мощности индикатором режима работы ЭВН служат лампы подсветки клавиш выбора мощности – светятся при нагревании воды и гаснут при достижении установленной температуры.

## 7. РАЗМЕЩЕНИЕ И УСТАНОВКА

Преимуществом водонагревателей этой серии, является их универсальность. Конструкция ЭВН предусматривает как вертикальный (Рис. 2) так и горизонтальный (Рис. 2а) способы монтажа.

Рекомендуется устанавливать ЭВН максимально близко от места использования горячей воды, чтобы сократить потери тепла в трубах.

При выборе места монтажа необходимо учитывать общий вес ЭВН заполненного водой. Стену и пол со слабой грузоподъемностью необходимо соответственно укрепить. При сверлении (выполнении) отверстий в стене, следует учитывать проходящие в ней кабели, каналы и трубы. ЭВН подвешивается за кронштейны корпуса на крюки анкеров, закрепляемые в стене.

За падение ЭВН, связанное с его неправильной установкой, производитель ответственности не несет.

RU

KZ

Монтаж крюков в стене должен исключать самопроизвольное перемещение по ним кронштейнов ЭВН. Для обслуживания ЭВН расстояние от защитной крышки до ближайшей поверхности в направлении оси съемного фланца должно быть не менее 0,5 метра.

Во избежание причинения вреда имуществу потребителя и (или) третьих лиц в случае неисправной системы горячего водоснабжения, необходимо производить монтаж ЭВН в помещениях, имеющих гидроизоляцию полов и дренаж в канализацию, и ни в коем случае не размещать под ЭВН предметы, подверженные воздействию воды. При размещении в незащищённых помещениях необходимо устанавливать под ЭВН защитный поддон (не входит в комплект поставки ЭВН) с дренажем в канализацию.

В случае размещения ЭВН в местах, труднодоступных для проведения технического и гарантийного обслуживания (антресоли, ниши, межпотолочные пространства и т.п.), монтаж и демонтаж ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, либо за его счет.

## 8. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ



### Примечание!

Необходимо подавать холодную воду в ЭВН используя фильтр предварительной очистки воды со степенью очистки не менее 200 мкм.

Установить предохранительный клапан (16) Рис. 2, 2а на входе холодной воды (20) – патрубок с синим кольцом, на 3,5 – 4 оборота, обеспечив герметичность соединения любым уплотнительным материалом (льном, лентой ФУМ и др.).

Во время работы водонагревателя вода может просачиваться из выпускной трубы предохранительного клапана для сброса излишнего давления, что происходит в целях безопасности водонагревателя. Выпускная труба должна оставаться открытой для атмосферы и быть направленной вниз постоянно. Рекомендуется присоединить к дренажному отверстию резиновую или силиконовую трубку соответствующего диаметра для отвода влаги. Необходимо регулярно (не реже одного раза в месяц) проводить слив небольшого количества воды через выпускную трубу предохранительного клапана в канализацию для удаления известковых осадков и для проверки работоспособности клапана.

Ручка (17) предназначена для открытия клапана (18). Необходимо следить, чтобы во время работы водонагревателя эта ручка находилась в положении, закрывающем слив воды из бака.

Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с (Рис. 2, 2а) при помощи медных, пластмассовых труб или специальной гибкой сантехнической подводки, рассчитанных на температуру не менее 100°С при максимальном рабочем давлении. Запрещается использовать гибкую подводку бывшую в употреблении. Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети и иметь необходимые сертификаты качества. При монтаже не допускается чрезмерных усилий во избежание повреждения резьбы патрубков, стеклофарфорового покрытия внутренней бака.



### Внимание!

Запрещается эксплуатировать ЭВН без предохранительного клапана или использовать клапан других производителей.



### Внимание!

Вода может капать из сливной трубы устройства предохранительного клапана, данная трубка всегда должна быть открытой в атмосферу! Сливная труба всегда должна быть направлена вниз и находиться в незамерзающей среде! Предохранительный клапан должен регулярно срабатывать для удаления известковых осадков и проверки его работоспособности!

После подключения ЭВН, убедитесь, что запорный вентиль холодной воды в ЭВН (23) открыт, а запорный вентиль горячей воды (24) закрыт. Откройте кран подачи холодной воды в ЭВН (21), кран выхода горячей воды из ЭВН (22) и кран горячей воды на смесителе, чтобы обеспечить отток воздуха из ЭВН. При конечном заполнении ЭВН из крана смесителя непрерывной струей потечет вода. Закройте кран горячей воды на смесителе, проверьте фланец на наличие протечек и, при необходимости, затяните болты.

При подключении ЭВН в местах, не снабженных водопроводом, допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной емкости с использованием насосной станции, либо из ёмкости, размещённой на высоте не менее 5 метров от верхней точки ЭВН.

## 9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед включением водонагревателя к электрической сети убедитесь, что ее параметры соответствуют техническим характеристикам водонагревателя.



### **Внимание!**

Перед включением электропитания убедитесь, что ЭВН заполнен водой!

Водонагреватель должен быть заземлен для обеспечения его безопасной работы.

ЭВН оборудован штатным сетевым шнуром электропитания с евровилкой и УЗО. Электрическая розетка должна иметь контакт заземления с подведенным к нему проводом заземления и располагаться в месте, защищенном от влаги, или удовлетворять требованиям не ниже IPX4.

Важно обеспечить контроль за ЭВН после первичного включения. При любом несоответствии параметрам (нагрев, температура, индикация, несрабатывание термостата) следует обратиться к сервисной службе.

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (ТО)

Периодическое проведение ТО и своевременная замена магниевых анодов являются обязательными условиями для долговременной работы ЭВН. Невыполнение этих требований является основанием для снятия ЭВН с гарантийного обслуживания. Техническое обслуживание и замена магниевых анодов не входят в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

При проведении ТО проверяется состояние магниевых анодов и наличие накипи на ТЭНе. Одновременно с этим удаляется осадок, который может накапливаться в нижней части ЭВН.

Магниевый анод необходимо заменять не реже одного раза в год. Если вода содержит большое количество химических примесей, то магниевый анод необходимо менять раз в полгода. Образование накипи на ТЭНе может привести к выходу его из строя, что не является гарантийным случаем, и его замена не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

Если на ТЭНе образовалась накипь, то ее можно удалить с помощью средств для удаления накипи, либо механическим путем. При удалении осадка из ЭВН не следует применять чрезмерных усилий и использовать абразивные чистящие средства, чтобы не повредить защитное покрытие внутреннего бака.

Важность первого технического обслуживания заключается в том, что по интенсивности образования накипи и осадка, расхода магниевых анодов, можно определить сроки проведения последующих ТО и, как следствие, продлить срок эксплуатации ЭВН. При невыполнении перечисленных выше требований сокращается срок эксплуатации ЭВН, возрастает вероятность выхода ЭВН из строя, и прекращается действие гарантийных обязательств.

Для проведения ТО и замены магниевого анода необходимо выполнить следующее:

- Отключить электропитание ЭВН;
- Дать остыть горячей воде или израсходовать ее через смеситель;
- Перекрыть поступление холодной воды в ЭВН;
- Отвинтить предохранительный клапан или открыть сливной вентиль;
- На патрубок подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию;
- Открыть кран горячей воды на смесителе;
- Слить воду из ЭВН через патрубок подачи холодной воды или сливной вентиль;
- Снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса съёмный фланец;
- Заменить магниевый анод, очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок;
- Произвести сборку, заполнить ЭВН водой и включить питание.

При проведении технического обслуживания ЭВН силами специализированной организации должна быть сделана соответствующая отметка с печатью организации, проводившей техническое обслуживание. При замене магниевого анода потребителем самостоятельно к настоящему руководству на ЭВН должен быть приложен товарно-кассовый чек на покупку магниевого анода.

## 11. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В случае возникновения неисправности в работе изделия, необходимо отключить его от электрической сети, перекрыть воду.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Уменьшился напор горячей воды из ЭВН, напор холодной воды прежний	Засорение впускного отверстия предохранительного клапана	Снять клапан и промыть его в воде
Увеличилось время нагрева	ТЭН покрылся слоем накипи	Извлечь ТЭН и очистить его от накипи
	Понизилось напряжение электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
ЭВН работает, но не нагревает воду	Вентиль 24 (Рис. 2, 2а) не закрыт или вышел из строя	Закрыть или заменить вентиль 24 (Рис. 2, 2а)
Частое срабатывание кнопки термовыключателя	Установленная температура близка к предельной	Повернуть регулятор термостата в сторону уменьшения температуры (-)
	Трубка термостата покрылась накипью	Извлечь из ЭВН съёмный фланец и аккуратно очистить трубку от накипи
Включенный в электросеть ЭВН не нагревает воду. Отсутствует подсветка контрольных ламп	Отсутствует напряжение в электросети	Обратиться в службу эксплуатации электросети
	Сработало УЗО (при его наличии)	Нажать кнопку перезапуска УЗО. Проверить напряжение
	Сработал или не включен термовыключатель	Отключить ЭВН от сети, снять защитную крышку, нажать до щелчка кнопку термовыключателя (Рис. 3), установить крышку и включить питание
	Поврежден сетевой провод	Обратиться в сервисный центр

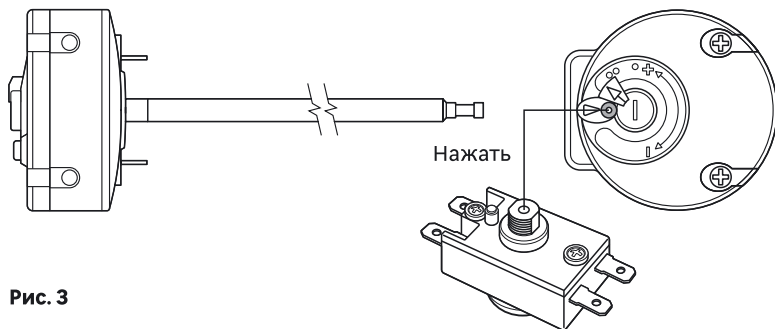


Рис. 3

Вышеперечисленные неисправности не являются дефектами ЭВН и устраняются потребителем самостоятельно или силами специализированной организации за его счёт.

При невозможности устранить неисправность при помощи вышеописанных рекомендаций или в случае выявления других, следует обратиться в сервисный центр, указанный в руководстве по эксплуатации.

## 12. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ ЭЛЕКТРОВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ

Транспортировка и хранение электроводонагревателей осуществляется в соответствии с манипуляционными знаками на упаковке:



Необходимость защиты груза от воздействия влаги



Рекомендованный температурный диапазон хранения груза: от +5°C до +40°C



Хрупкость груза, условие осторожного обращения



Правильное вертикальное положение груза

## 13. ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Температурный индикатор, расположенный на корпусе ЭВН, не является точным измерительным прибором и предназначен для индикации процесса нагрева или остывания воды, содержащейся в баке водонагревателя. Не корректная работа температурного индикатора не является причиной для замены ЭВН по гарантии.

Срок гарантии исчисляется от даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии гарантийного талона, с отметками фирмы-продавца, и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.



### Внимание!

Неисправность предохранительного клапана или шнура питания не является неисправностью собственно ЭВН и не влечет за собой замену ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, производившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве;
- исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа;
- исключить замерзание воды в ЭВН;
- использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей;
- эксплуатировать ЭВН с исправно работающим предохранительным клапаном из комплекта поставки ЭВН.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т.ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц. На претензии по внешнему виду ЭВН гарантия производителя не распространяется.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом, при этом срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие заканчивается в момент истечения срока гарантии на ЭВН.

## 14. УТИЛИЗАЦИЯ

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствии качества используемой воды действующим стандартом изготовитель устанавливает на него срок службы 8 лет от даты покупки ЭВН. Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

## 15. УСЛОВИЯ РАБОТЫ УЗО

- Предотвращение поражения электрическим током.
- Следуйте инструкции по установке при подключении электрического накопительного водонагревателя.
- При подключении к электрической сети питания на лицевой стороне УЗО загорится индикатор Power (1).
- Для тестирования УЗО нажмите кнопку TEST (2). Индикатор Power (1) должен погаснуть.
- Для перезапуска УЗО нажмите кнопку (3).
- В случае некорректной работы УЗО обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## 16. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗГОТОВИТЕЛЕ

**Изготовитель:** ООО «Тепловое Оборудование», Россия, 187002, Ленинградская область, г. Тосно, Московское шоссе, д. 44.



**Сделано в России.**

**Изготовлено по заказу / Продавец:** ООО «ЛЕ МОНЛИД», 141031, Россия, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д. 1.

**Поставщик / Организация, принимающая претензии по качеству товара в России:** ООО «Торговый дом ТЕРМЕКС», 187002, Россия, Ленинградская область, г. Тосно, Московское шоссе, д. 44, оф. 1, тел.: 8 (800) 333-00-23.

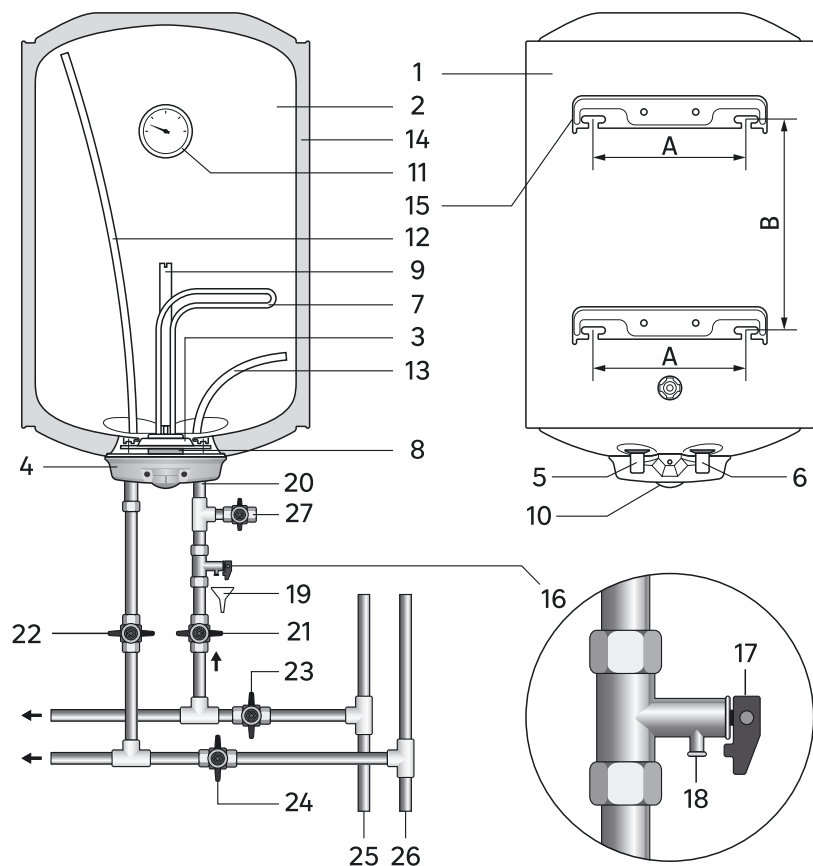
**Служба гарантийной и сервисной поддержки в Российской Федерации:**  
тел.: 8 (800) 333-00-23 (понедельник-пятница с 09:00 до 20:00; суббота, воскресенье с 10:00 до 18:00 по московскому времени; звонок по России бесплатный).

**Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан:** ТОО «Леруа Мерлен Казахстан», 050051, Республика Казахстан, г. Алматы, Медеуский район, проспект Достык, д. 192/2, офис 819.

RU

KZ

## ТІК КҮЙДЕ ОРНАТУ



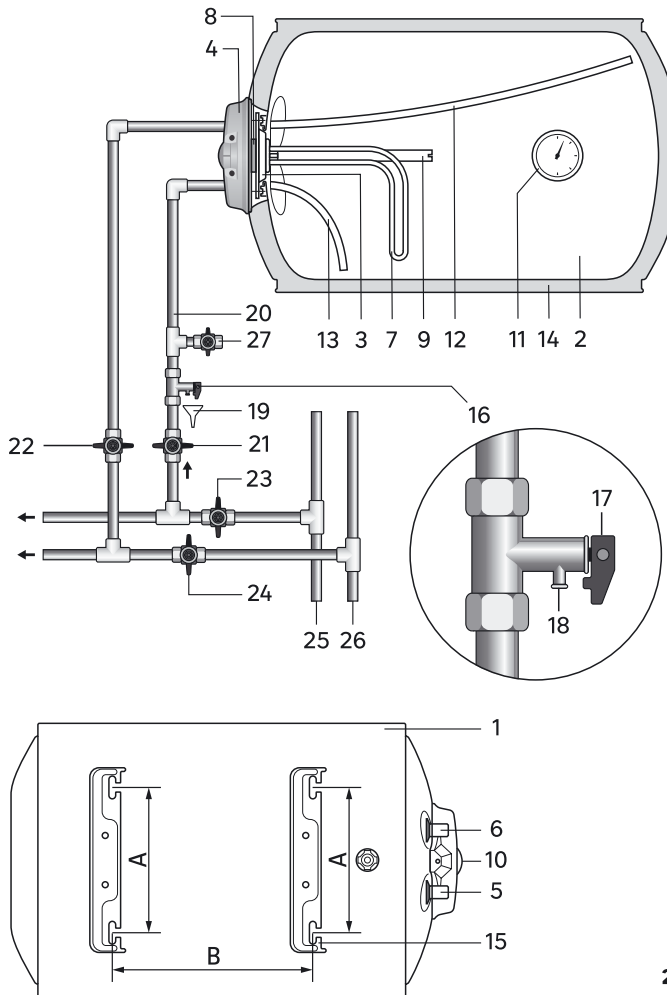
2-сур.

### Бекіткіштерге арналған өлшемдер

Үлгісі	А, мм	В, мм	Бекіткіштер саны, дана
EQUATION EQ3-30 ER	236	150	2
EQUATION EQ3-50 ER		177	
EQUATION EQ3-80 ER		405	
EQUATION EQ3-100 ER		557	



## КӨЛДЕНЕҢ КҮЙДЕ ОРНАТУ



2а-сур.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Сыртқы корпус                                    | 15 Бекіту кронштейні                      |
| 2 Ішкі бак (сыйымдылық)                            | 16 Қауіпсіздік клапаны                    |
| 3 Алынбалы ернемек                                 | 17 Сақтандырғыш клапанының тұтқасы        |
| 4 Қорғаныс қақпағы                                 | 18 Сақтандырғыш клапанының шығатын құбыры |
| 5 Суық сумен жабдықтау келтеқұбыры (көк сақинамен) | 19 Дренаж                                 |
| 6 Ыстық су шығатын келтеқұбыр (қызыл сақинамен)    | 20 Суық су кірісі                         |
| 7 Құбырлы электр жылытқышы (ЖЭЖ)                   | 21 Суық су жіберу шұрасы                  |
| 8 Термореттегіш                                    | 22 Ыстық су жіберу шұрасы                 |
| 9 Анод   | 23 Суық суды өшіру шұрасы                 |
| 10 Термореттегіш тұтқасы                           | 24 Ыстық суды өшіру шұрасы                |
| 11 Температура индикаторы                          | 25 Суық су магистралі                     |
| 12 Ыстық су алу түтігі                             | 26 Ыстық су магистралі                    |
| 13 Суық су шашыратқышы                             | 27 Су төгетін шұра                        |
| 14 Жылуоқшаулау                                    |   |

## ОРНАТУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RU  
KZ



Су жылытқышты бірінші рет қолданар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз

### Қолданылатын белгілер



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қауіпсіздік туралы маңызды мәліметтер



**ЕСКЕРТУ!** Жалпы ақпарат және ұсыныстар

## МАЗМҰНЫ

1. Кіріспе .....	19
2. Мақсаты .....	19
3. Негізгі техникалық сипаттамалар .....	19
4. Жағу орны және жасалған күнін анықтау әдісі туралы ақпарат .....	20
5. Қауіпсіздік шараларын көрсету .....	20
6. Сипаттамасы және жұмыс принципі .....	21
7. Орналастыру және орнату .....	21
8. Су құбырына қосылу .....	22
9. Электр желісіне қосылу .....	23
10. Техникалық қызмет көрсету (ТҚ) .....	23
11. Ықтимал ақаулықтар мен оларды жою әдістері .....	24
12. Электр су жылытқыштарын тасымалдау және сақтау .....	25
13. Дайындаушының кепілдігі .....	25
14. Кәдеге жарату .....	26
15. ҚСҚ жұмыс шарттары .....	26
16. Дайындаушы туралы мәліметтер .....	27

## 1. КІРІСПЕ

**Құрметті сатып алушы!** EQUATION маркалы су жылытқышты сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Біздің компания Сізге өнімдерімізді жайлы пайдалануды тілейді!

**Электрлік жинақтаушы су жылытқышын бірінші рет қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оның ұсыныстарын қатаң сақтаңыз.**

Сауда ұйымының кепілдік талонын дұрыс толтырудың маңыздылығына назар аударыңыз! Кепілдік мерзімі су жылытқыш сатылған күннен бастап есептеледі.

Бұйымның сыртқы түрін сатушы өкілінің қатысуымен механикалық зақымдануды (ойықтар, сызаттар және т.б.) анықтау үшін тексеріңіз.

Бұйымды агрессивті, қышқыл ортасы бар өрт және жарылыс қаупі бар бөлмелерде орнатпаңыз немесе қоспаңыз.

Су жылытқышты жерге тұйықталмаған желіге қоспаңыз!

Бұл нұсқаулық EQUATION сауда маркасының аккумуляторлық электр тұрмыстық су жылытқыштарына таралады. Сіз сатып алған су жылытқыш моделінің толық атауы су жылытқыш корпусындағы сәйкестендіру тақтасында көрсетілген.

## 2. МАҚСАТЫ

Электр су жылытқышы (бұдан әрі мәтін бойынша ЭСЖ) «Негізгі техникалық сипаттамалар» кестесінде көрсетілген параметрлері бар суық сумен жабдықтау магистралі бар тұрмыстық және өнеркәсіптік объектілерді ыстық сумен қамтамасыз етуге арналған ЭСЖ жабық жылытылатын орынжайларда пайдаланылуы тиіс және үздіксіз ағынды режимде жұмыс істеуге арналмаған.

## 3. НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Үлгісі	Номиналды көлемі, л	Қуаты, Вт	Қыздыру уақыты $\Delta T = 45^{\circ}\text{C}$ , бастапқы температура $T = 10^{\circ}\text{C}$ , ПӘК = 0.9
EQUATION EQ3-30 ER	30	1 500	1 сағат 5 мин
EQUATION EQ3-50 ER	50	1 500	1 сағат 45 мин
EQUATION EQ3-80 ER	80	1 500	2 сағат 50 мин
EQUATION EQ3-100 ER	100	1 500	3 сағат 30 мин

Суық су магистралындағы қысым, min/max	0,05 / 0,6 МПа
Электрмен жабдықтау желісі – бір фазалы, кернеу, жиілік	230В-(±10%), 50 Гц
Номиналды қысым	6 Бар
Суық және ыстық суды қосу келтеқұбырларының бұранда диаметрі	G 1/2
Су жылытқышты қорғау класы	IPX4
Қоршаған орта температурасында жұмыс істеу	+3...+40°C
Суды жылыту температурасын реттеу диапазоны	+30...+75°C
Сақтау режимінде температураны сақтау дәлдігі	±5°C

Дайындаушы алдын ала ескертусіз су жылытқыштың конструкциясы мен сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

## 4. ЖАҒУ ОРНЫ ЖӘНЕ ЖАСАЛҒАН КҮНІН АНЫҚТАУ ӘДІСІ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйымның шығарылған күні бұйымның корпусының төменгі бөлігінде орналасқан сәйкестендіру тақтайшасында (стикерде) орналасқан бірегей сериялық нөмірде кодталған. Бұйымның сериялық нөмірі он үш саннан тұрады. Сериялық нөмірдің үшінші және төртінші саны – шығарылған жылы, бесінші және алтыншы – шығарылған айы, жетінші және сегізінші – ЭСЖ шыққан күні.

## 5. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫН КӨРСЕТУ

1. Барлық монтаждау, сантехникалық және электрлік монтаждау жұмыстарды тек білікті қызметкерлер жүргізуі тиіс!
2. ЭСЖ-ның электр қауіпсіздігі мен коррозияға қарсы қорғанысы қолданыстағы «Электр қондырғыларын орнату ережелеріне» (ЭҚОЕ) сәйкес орындалған тиімді жерге тұйықтау болған жағдайда ғана кепілдендіріледі.
3. ЭСЖ монтаждау және пайдалану кезінде тыйым салынады:
  - егер ЭСЖ сумен толтырылмаса, электр қуатын қосуға;
  - электр қуаты қосуды кезде қорғаныс қақпағын алуға;
  - ЭСЖ-ны жерге тұйықтаусыз пайдалануға немесе су құбырларын жерге тұйықтау ретінде пайдалануға;
  - ЭСЖ-ны 0,7 МПа-дан жоғары қысыммен су құбыры желісіне қосуға. Егер су құбырындағы қысым 0,6 МПа-дан асса немесе тұрақты емес және мезгіл-мезгіл 0,6 МПа-дан асатын болса, онда ЭСЖ-ға суық судың кіреберісінде суық судың қысымын нормаға дейін төмендету үшін сақтандырғыш клапанның алдына (су қозғалысы бойымен) тиісті редукциялық клапанды (ЭСЖ жеткізу жиынтығына кірмейді) орнату қажет. ЭСЖ мен қауіпсіздік клапаны арасында редукциялық клапанды орнатуға тыйым салынады;
  - ЭСЖ-ны сақтандырғыш клапанынсыз су құбырына қосуға;
  - электр қуаты қосылған кезде ЭСЖ-дан суды төгіп тастауға;
  - дайындаушы ұсынбаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға;
  - ас пісіру үшін ЭСЖ-дан суды пайдалануға;
  - ЭСЖ мен сақтандырғыш клапанының дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін құрамында механикалық қоспалар (құм, ұсақ тастар) бар суды қолдануға;
  - кіру және шығу шұралары (келтеқұбырлары) жабық ЭСЖ қосу және пайдалануға.
4. ЭСЖ кронштейндерінің құрылымы мен орнату өлшемдерін өзгертуге;
4. Аспаптағы судың қатуына жол берілмейді, өйткені бұл оның істен шығуына әкеледі, бұл кепілдік жағдайы емес.
5. ЭСЖ физикалық, сезу немесе психикалық қабілеттері шектеулі тұлғалардың, сондай-ақ ЭСЖ қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың бақылауында немесе олардың нұсқауларына сәйкес болып жатқан жағдайларды қоспағанда, ЭСЖ-ны пайдалана алмайтын тұлғалардың пайдалануына арналмаған. Балалар ЭСЖ-ны оны қауіпсіз қолдана алатын тұлғалардың бақылауымен ғана қолдана алады. Судың күйіп қалу және электр тогының соғу қаупі бар екенін әрдайым есте ұстаған жөн.
6. Сатып алушы осы тараудың 1-4-тармағын орындамаған жағдайда, өндірушінің кепілдігі жойылады.
7. Ресей Федерациясы Үкіметінің 16.09.2020 ж. № 1479 қаулысымен бекітілген Ресей Федерациясындағы өртке қарсы режим ережелерін бұзу адамның өмірі мен денсаулығына, сондай-ақ мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.
8. Қадағалау болмаған кезде ЭСЖ-ны электр желісіне 1 тәуліктен артық қалдыру ұсынылмайды.

## 6. СИПАТТАМАСЫ ЖӘНЕ ЖҰМЫС ПРИНЦИПІ

ЭСЖ корпустан, қыздыру элементінен, термореттегіштен, сақтандырғыш клапаннан және басқару элементтері бар қорғаныс қақпағынан тұрады.

ЭСЖ корпусы экологиялық таза полиуретанды көбікпен жылуоқшауланған болат бактан және екі бұрандалы келтеқұбырдан тұрады: суық сумен қамтамасыз ету (көк сақинамен) және ыстық су шығару (қызыл сақинамен). Ішкі бактың ішкі бетін химиялық коррозиядан сенімді қорғайтын арнайы шыны фарфорлы жабыны бар.

Алынбалы фланецте (3) 2, 2а-сур. орнатылған: қыздыру элементі (ЖЭЖ) (7), термостат (8) және магний аноды (9). ЖЭЖ суды жылыту үшін қызмет етеді, ал термостат қыздыру температурасын  $+75^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ) дейін реттеуге мүмкіндік береді. Магний аноды электрхимиялық коррозияның ішкі баққа әсерін бейтараптандыруға арналған.

Ішкі бактағы судың температурасын реттеу су жылытқыштың қорғаныс қақпағында орналасқан термореттегіш тұтқасының (10) көмегімен жүзеге асырылады. Термореттегіште сонымен қатар жылу қосқышы – судың температурасы  $+95^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ) жоғары көтерілген кезде ЖЭЖ-ды желіден ажырататын ЭСЖ-ны қызып кетуден қорғайтын құрылғы бар. Пайдалану кезінде ЭСЖ корпусы қызуы мүмкін. Су жылытқыштың термиялық қорғанысының іске қосылуы оның ақаулығы емес. Су жылытқышты жұмыс күйіне қайтару ЭСЖ қорғаныс қақпағының астында орналасқан жылу қосқышының соташығын басу арқылы жүзеге асырылады (3-сур.).

Сақтандырғыш клапан соңғы қысым төмендеген жағдайда және судың қатты қызуы кезінде бактағы қысым жоғарылаған жағдайда, су жылытқыштан судың су құбыры желісіне түсуіне тосқауыл болып кері клапанның функцияларын орындайды, сондай-ақ судың қатты қызуы кезінде бактағы артық қысымды босатып, қорғаныс клапанының функцияларын орындайды.

ЭСЖ моделіне байланысты қорғаныс қақпағында (4) аспаптың жұмысын көрсететін бір немесе екі бақылау шамы немесе қуат таңдау пернесі бар.

Бір индикацияның бақылау шамы бар модельдерде шам ЭСЖ жұмыс режимін көрсетеді – су қызған кезде жанады және белгіленген температураға жеткенде сөнеді.

Екі индикацияның бақылау шамы бар модельдерде «Heating» шамы ЭСЖ жұмыс режимін көрсетеді – су қызған кезде жанады және белгіленген температураға жеткенде сөнеді. «Power» шамы үнемі жанып тұрады – аспаптың электр қуат көзіне қосылуын көрсетеді.

Қуат таңдау пернелері бар модельдерде ЭСЖ жұмыс режимінің индикаторы қуат таңдау пернелерінің артқы жарығы болып табылады – су қызған кезде жанады және белгіленген температураға жеткенде сөнеді.

## 7. ОРНАЛАСТЫРУ ЖӘНЕ ОРНАТУ

Бұл сериядағы су жылытқыштардың артықшылығыолардың әмбебаптығы болып табылады. ЭСЖ конструкциясы тік (2-сур.) және көлденең (2а-сур.) монтаждау әдістерін де қарастырады.

Құбырлардағы жылу шығынын азайту үшін ЭСЖ-ны ыстық суды пайдалану орнына мүмкіндігінше жақын орнату ұсынылады.

Орнату орнын таңдағанда сумен толтырылған ЭСЖ-ның жалпы салмағын ескеру қажет. Әлсіз жүк көтергіштігі бар қабырға мен еденді тиісінше нығайту қажет. Қабырғадағы саңылауларды бұрғылау (орындау) кезінде онда өтетін кабельдерді, арналар мен құбырларды ескеру қажет. ЭСЖ корпустың кронштейндерінен қабырғаға бекітілген анкер ілгектеріне ілінеді.

ЭСЖ-ның дұрыс орнатылмауына байланысты құлауы үшін өндіруші жауап бермейді.

RU

KZ

Қабырғаға ілмектерді орнату олардың бойымен ЭСЖ кронштейндерінің өздігінен қозғалуын болдырмауы керек. ЭСЖ-ға қызмет көрсету үшін қорғаныс қақпағынан алынбалы ернемек осі бағытындағы ең жақын бетке дейінгі қашықтық кемінде 0,5 метр болуы тиіс.

Тұтынушының және (немесе) үшінші тұлғалардың мүлкіне зиян келтірмеу үшін ыстық сумен жабдықтау жүйесі ақаулы болған жағдайда, едендерді гидрооқшаулайтын және кәрізге ағызатын орынжайларда ЭСЖ монтажын жүргізу және ешбір жағдайда ЭСЖ астына су әсеріне ұшыраған заттарды орналастырмау қажет. Қорғалмаған орынжайларға орналастырылған кезде кәрізге дренажы бар ЭСЖ астына қорғаныс түпқоймасын (ЭСЖ жеткізу жиынтығына кірмейді) орнату қажет.

ЭСЖ техникалық және кепілдік қызмет көрсету үшін қол жеткізу қиын жерлерде (антресоляр, тауашалар, төбеаралық кеңістіктер және т.б.) орналастырылған жағдайда ЭСЖ-ны монтаждау және бөлшектеуді тұтынушы өз бетінше не оның есебінен жүзеге асырады.

## 8. СУ ҚҰБЫРЫНА ҚОСЫЛУ



### Ескерту!

ЭСЖ-ға суық суды кем дегенде 200 мкм тазарту дәрежесі бар суды алдын-ала тазарту сүзгісін қолдану арқылы беру керек.

Сақтандырғыш клапанын орнату (16) Суық судың кірісінде (20) 2,2а-сур. – кез – келген тығыздағыш материалмен (зығыр, ФУМ таспасы және т.б.) қосылыстың тығыздығын қамтамасыз ететін 3,5–4 айналымға арналған көк сақиналы келтеқұбыр.

Су жылытқышы жұмыс істеп тұрған кезде, су жылытқыштың қауіпсіздігі үшін орын алатын артық қысымды босату үшін сақтандырғыш клапанының шығатын құбырынан су ағып кетуі мүмкін. Шығару құбыры атмосфераға ашық болып, үнемі төмен қарай бағытталуы керек. Ылғалды кетіру үшін дренаждық тесікке сәйкес диаметрлі резеңке немесе силикон түтікшені қосу ұсынылады. Әк шөгінділерін кетіру және клапанның жұмысын тексеру үшін сақтандырғыш клапанының шығатын құбыры арқылы кәрізге аз мөлшерде суды ағызуды жүйелі түрде (айына кемінде бір рет) жүргізу қажет.

Тұтқа (17) клапанды ашуға арналған (18). Су жылытқыш жұмыс істеп тұрған кезде бұл тұтқаның бактағы судың ағыуын жабатын күйде болуын қамтамасыз ету қажет.

Су құбыры жүйесіне қосылу мыс, пластмасса құбырлардың немесе ең жоғары жұмыс қысымы кезінде 100°C кем емес температураға есептелген арнайы икемді сантехникалық тартпаның көмегімен (2,2а-сур.) сәйкес жүзеге асырылады. Қолданылған икемді тартпаны қолдануға тыйым салынады. Сантехникалық көз контурлағышы мен бекіту арматурасы су желісінің параметрлеріне сәйкес келуі және қажетті сапа сертификаттарына ие болуы керек. Орнату кезінде келтеқұбырлардың бұрандалары, ішкі бактың шыны фарфор жабынына зақым келтірмеу үшін шамадан тыс күш салуға жол берілмейді.



### Назар аударыңыз!

ЭСЖ-ны сақтандырғыш клапанынсыз пайдалануға немесе басқа өндірушілердің клапанын пайдалануға тыйым салынады.



### Назар аударыңыз!

Қауіпсіздік қақпағы құрылғысының су төгетін құбырынан су тамшылауы мүмкін, бұл түтік әрқашан атмосфераға ашық болуы керек! Су төгетін құбыр әрқашан төмен қаратып, тоңбайтын ортада болуы керек! Әк қалдықтарын кетіру және оның жұмысын тексеру үшін қауіпсіздік клапаны үнемі іске қосылуы керек!

ЭСЖ қосылғаннан кейін, ЭСЖ-ғы (23) суық суды өшіру шұрасының ашық, ал ыстық суды өшіру шұрасының (24) жабық екеніне көз жеткізіңіз. ЭСЖ-дан ауа ағынын қамтамасыз ету үшін ЭСЖ-ға (21), ЭСЖ-дан ыстық су шығатын шүмекті (22) және қоспалағыштағы ыстық су шүмегін ашыңыз. ЭСЖ-ны қоспалағыш шүмегінен үздіксіз ағынмен толтырған кезде су ағып кетеді. Қоспалағыштағы ыстық су шүмегін жабыңыз, ернемектегі ағып кетулердің болуын тексеріңіз және қажет болса, бұрандамаларды қатайтыңыз.

Су құбырымен жабдықталмаған орындарда ЭСЖ қосылған кезде сорғы станциясын пайдалана отырып, қосалқы сыйымдылықтан не ЭСЖ-ның жоғарғы нүктесінен кемінде 5 метр биіктікте орналастырылған сыйымдылықтан ЭСЖ-ға су беруге жол беріледі.

## 9. ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕ ҚОСЫЛУ

Су жылытқышты электр желісіне қоспас бұрын оның параметрлері су жылытқыштың техникалық сипаттамаларына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.



### Назар аударыңыз!

Қуат көзін қоспас бұрын ЭСЖ-ның сумен толтырылғанына көз жеткізіңіз!

Оның қауіпсіз жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін су жылытқышты жерге тұйықтау керек.

ЭСЖ еурошалы және ҚӨҚ бар штаттық желілік сыммен жабдықталған. Электр розеткасында жерге тұйықталған сыммен жерге тұйықталу түйіспесі болуы және ылғалдан қорғалған жерде орналасуы немесе IРН4-тен төмен емес талаптарды қанағаттандыруы тиіс.

Бастапқы қосылғаннан кейін ЭСЖ бақылауын қамтамасыз ету маңызды. Параметрлерге сәйкес келмеген жағдайда (қыздыру, температура, индикация, термореттегіштің жұмыс істемеуі) сервистік қызметке жүгіну керек.

## 10. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ (ТҚ)

ТҚК-ны мезгіл-мезгіл жүргізу және магний анодын уақтылы ауыстыру ЭСЖ-ның ұзақ мерзімді жұмысы үшін міндетті шарт болып табылады. Бұл талаптарды орындамау ЭСЖ-ны кепілдік қызметінен шығаруға негіз болып табылады. Магний анодына техникалық қызмет көрсету және ауыстыру өндіруші мен сатушының кепілдік міндеттемелеріне кірмейді.

ТҚК жүргізу кезінде магний анодының жай-күйі және ЖЭЖ-да қақтың болуы тексеріледі. Мұнымен бірге ЭСЖ-ның төменгі бөлігінде жиналуы мүмкін тұнба жойылады.

Магний анодын жылына кемінде бір рет ауыстыру қажет. Егер суда химиялық қоспалардың көп мөлшері болса, онда магний анодын алты айда бір рет ауыстыру керек. ЖЭЖ-да қақтың пайда болуы оның істен шығуына әкелуі мүмкін, бұл кепілдік жағдайы емес және оны ауыстыру өндіруші мен сатушының кепілдік міндеттемелеріне кірмейді.

Егер ЖЭЖ-да қақ пайда болса, оны қақтан тазартатын құралдардың көмегімен немесе механикалық жолмен алып тастауға болады. Шөгінділерді ЭСЖ-дан алып тастаған кезде ішкі бақтың қорғаныс жабынына зақым келтірмеу үшін шамадан тыс күш қолданбау керек және абразивті тазартқыш құралдарды қолдану керек.

Алғашқы техникалық қызмет көрсетудің маңыздылығы мынада: қақтың және тұнбаның пайда болу қарқындылығы, магний анодының шығыны бойынша келесі ТҚК-ны өткізу мерзімдерін анықтауға болады, нәтижесінде ЭСЖ-ның қызмет ету мерзімін ұзартуға болады. Жоғарыда аталған талаптар орындалмаған жағдайда ЭСЖ-ның пайдалану мерзімі қысқарады, ЭСЖ-ның істен шығу ықтималдығы артады және кепілдік міндеттемелердің қолданылуы тоқтатылады.

ТҚК жүргізу және магний анодын ауыстыру үшін мыналарды орындау қажет:

ЭСЖ электр қуатын өшіру;

Ыстық суды суыту немесе оны қоспалағыш арқылы шығындау;

ЭСЖ-ға суық судың түсуін тоқтату;

Сақтандырғыш клапанын бұрап алу немесе су төгетін шұраны ашу;

Резеңке құбыршектің екінші ұшын кәрізге бағыттай отырып, оны суық сумен жабдықтау құбырына немесе су төгетін шұраға салу;

Қоспалағыштағы ыстық су шүмегін ашу;

ЭСЖ-дан суын суық сумен жабдықтау құбыры немесе су төгетін шұра арқылы төгу;

Қорғаныс қақпағын алып тастау, сымдарды ажырату, бұрап алып тастау және корпусан алынбалы ернемекті алып тастау;

Магний анодын ауыстыру, қажет болған жағдайда ЖЭЖ-ды қақтан тазалау және тұнбаны алып тастау;

ЭСЖ-ны құрастырып, сумен толтыру және қуатты қосу.

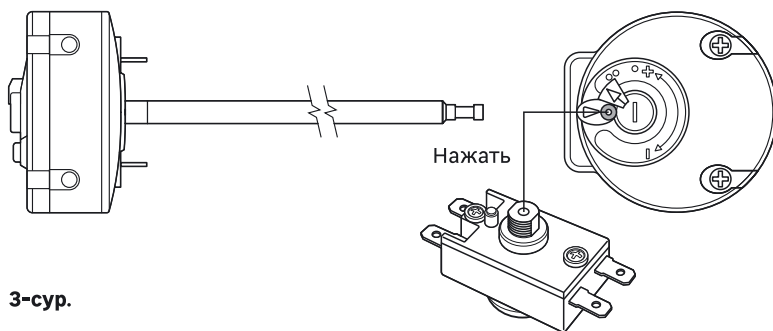
Мамандандырылған ұйымның күшімен ЭСЖ-ға техникалық қызмет көрсетуді жүргізу кезінде техникалық қызмет көрсетуді жүргізген ұйымның мөрімен тиісті белгі жасалуы тиіс. Тұтынушы магний анодын өз бетінше ауыстырған кезде ЭСЖ-дағы осы нұсқаулыққа магний анодын сатып алуға тауар-кассалық чек қоса берілуі тиіс.

## 11. БЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР МЕН ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

Бұйымның жұмысында ақаулық туындаған жағдайда оны электр желісінен ажыратып, суды жабу керек.

АҚАУЛЫҚ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕБІ	ЖОЮ ТӘСІЛІ
ЭСЖ-дан ыстық судың қысымы төмендеді, суық судың қысымы бұрынғы	Қауіпсіздік клапанының кіріс саңылауының бітелуі	Клапанды алыңыз және оны суда шайыңыз
Қыздыру уақыты артты	ЖЭЖ қақ қабатымен жабылған	ЖЭЖ-ды шығару және оны қақтан тазалау
	Электр желісінің кернеуі төмендеді	Электр желісін пайдалану қызметіне хабарласыңыз
ЭСЖ жұмыс істеп тұр, бірақ суды қыздырмайды	24 шұра (2, 2а-сур.) жабық емес немесе істен шыққан	24 шұраны жабу немесе ауыстыру 24 (2, 2а-сур.)
Термиялық қосқыш түймесі жиі іске қосылады	Белгіленген температура шекті деңгейге жақын	Термостат реттегішін температураның төмендеуіне қарай бұраңыз (-)
	Термостат түтігі қақпен жабылған	ЭСЖ-дан алынбалы ернемекті алып тастау және түтікті қақтан ақырын тазарту
Электр желісіне қосылған ЭСЖ суды қыздырмайды. Бақылау шамдарының артқы жарығы жоқ	Электр желісінде кернеу жоқ	Электр желісін пайдалану қызметіне хабарласыңыз
	ҚСҚ іске қосылды (бар болса)	ҚСҚ-ны қайта қосу түймесін басу. Кернеуді тексеру
	Жылу қосқышы іске қосылды немесе қосылмады	ЭСЖ-ны желіден ажырату, қорғаныс қақпағын алып тастау, жылу қосқышы түймесін сырт еткенше басу (3-сурет), қорғаныс қақпағын орнату және қуатты қосу
	Желілік сым зақымдалған	Қызмет көрсету орталығына хабарласу





3-сур.

Жоғарыда аталған ақаулар ЭСЖ ақаулары болып табылмайды және тұтынушы өз бетімен немесе оның есебінен мамандандырылған ұйым күштерімен жояды.

Жоғарыда сипатталған ұсынымдардың көмегімен немесе басқалары анықталған жағдайда ақаулықты жою мүмкін болмаған жағдайда, пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген қызмет көрсету орталығына жүгіну керек.

## 12. ЭЛЕКТР СУ ЖЫЛЫТҚЫШТАРЫН ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

Электр су жылытқыштарын тасымалдау және сақтау қаптамадағы манипуляциялық белгілерге сәйкес жүзеге асырылады:



Жүкті ылғалдың әсерінен қорғау қажеттілігі



Жүкті сақтаудың ұсынылған температуралық диапазоны: +5°C-тан +40°C-қа дейін



Жүктің сынғыштығы, мұқият сақтау шарты



Жүктің дұрыс тік орналасуы

## 13. ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДІГІ

ЭСЖ корпусында орналасқан температура индикаторы дәл өлшеуіш аспап емес және су жылытқыш бағында бар суды жылыту немесе салқындату процесін көрсетуге арналған. Температура индикаторының дұрыс жұмыс істемеуі кепілдік бойынша ЭСЖ ауыстыруға себеп болмайды.

Кепілдік мерзімі ЭСЖ сатылған күннен бастап есептеледі. Дүкеннің сату күні мен мөртабаны болмаған немесе түзетілген жағдайда кепілдік мерзімі ЭСЖ шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдік мерзімі кезеңіндегі шағымдар кепілдік талон болуы, сатушы фирманың белгілері мен ЭСЖ корпусындағы анықтау тақтасы болған кезде қабылданады.



### Назар аударыңыз!

Сақтандырғыш клапанның немесе қуат сымының дұрыс жұмыс істемеуі ЭСЖ-ның дұрыс жұмыс істемеуі болып табылмайды және ЭСЖ-ны ауыстыруға әкеп соқтырмайды. Орнату және қосылу ережелерін сақтау үшін жауапкершілік сатып алушыға (өздігінен қосылған жағдайда) немесе қосылуды орындаған монтаждау ұйымына жүктеледі.

ЭСЖ орнату және пайдалану кезінде тұтынушы кепілдік мерзімі ішінде аспаптың ақаусыз жұмысын қамтамасыз ететін талаптарды сақтауға міндетті:

- осы нұсқаулықта баяндалған қауіпсіздік шаралары мен орнату, қосу, пайдалану және қызмет көрсету ережелерін орындау;
- абайсызда сақтау, тасымалдау және монтаждаудан механикалық зақымдануды болдырмау;
- ЭСЖ-да судың қатуын болдырмау;
- ЭСЖ-да механикалық және химиялық қоспаларсыз суды қыздыру үшін пайдалану;
- ЭСЖ жеткізу жиынтығынан дұрыс жұмыс істейтін сақтандырғыш клапаны бар ЭСЖ-ны пайдалану.

Дайындаушы тұтынушының осы нұсқаулықта баяндалған ЭСЖ орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету қағидаларын бұзуы салдарынан туындаған кемшіліктер үшін, оның ішінде бұл кемшіліктер ЭСЖ пайдаланылатын желілердің (электр және сумен жабдықтау) жол берілмейтін параметрлерінен және үшінші тұлғалардың араласуынан туындаған жағдайларда жауапты болмайды. ЭСЖ-ның сыртқы түрі бойынша шағымдарға өндірушінің кепілдігі таралмайды.

Кепілдік мерзімі шегінде құрамдас бөліктер мен жинақтауыштарды жөндеу, ауыстыру тұтастай алғанда ЭСЖ-ға кепілдік мерзімін ұзартпайды, бұл ретте ауыстырылған немесе жөнделген жинақтауыштарға кепілдік мерзімі ЭСЖ-ға кепілдік мерзімі аяқталған сәтте аяқталады.

#### 14. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

ЭСЖ-ны орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету ережелерін сақтаған және пайдаланылатын су сапасының қолданыстағы стандартқа сәйкестігі кезінде дайындаушы оған ЭСЖ-ны сатып алған күннен бастап 8 жыл қызмет мерзімін белгілейді. Су жылытқыштың барлық құрамдас бөліктері қажет болған жағдайда оны экологиялық қауіпсіз кәдеге жаратуға мүмкіндік беретін материалдардан жасалған, ол су жылытқышы пайдаланылатын елдің нормалары мен ережелеріне сәйкес жүргізілуі тиіс.

#### 15. ҚСҚ ЖҰМЫС ШАРТТАРЫ

- Электр тогының соғуын болдырмау.
- Электрлік жинақтағыш су жылытқышын қосқан кезде орнату нұсқауларын орындаңыз.
- Электрлік қуат желісіне қосылған кезде ҚӨҚ алдыңғы жағында Power (1) индикаторы жанады.
- ҚӨҚ тестілеу үшін TEST (2) түймесін басыңыз. Power (1) индикаторы сөнуі керек.
- ҚӨҚ қайта іске қосу үшін (3) түймесін басыңыз.
- ҚӨҚ дұрыс жұмыс істемеген жағдайда уәкілетті сервистік орталыққа хабарласыңыз.

## 16. ДАЙЫНДАУШЫ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР

Дайындаушы: «Тепловое Оборудование» ЖШҚ, Ресей, 187002, Ленинград облысы, Тосно қ., Мәскеу тас жолы, 44-үй.



Ресейде жасалған.

Тапсырысы бойынша жасалған: «ЛЕ МОНЛИД» ЖШҚ, 141031, Ресей, Мәскеу обл., Мытищи қ-сы, Осташковское тас жолы, 1 үй.

Импорттаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС, 050051, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Медеу ауданы, Достық даңғылы, 192/2 үй, 819 кеңсе.

RU

KZ



**EAC**



Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию документа о соответствии можно получить на информационной стойке магазина Леруа Мерлен.

Леруа Мерлен дүкенінің ақпараттық қызметіне, осы тауардың заңды талаптарға сәйкестігін растайтын, құжаттың көшірмесін алуға болады.